

# DIALOGUES / Dialogues

## Nourriture, cuisine et boissons

### Food, cooking and drink

Langue régionale (Breton)	Langue officielle (Français)	Anglais
<p><b>6. Boued, Keginañ hag evajoù</b></p> <p>- Bara gant amann am eus bet. - Kig ha legumaj am eus prenet. - Kig ha legumaj zo evit merenn.</p> <p>- Petra 'po? Ur banne chistr mar plij.</p> <p>- N'em bo ket chistr. Ur banne kafe mar plij.</p> <p>- Debret ez peus kig-ha-fars? Ya, en ur preti.</p> <p>- Hag evet ez peus chistr? N'em eus ket.</p> <p><b>Vocabulaire essentiel / Essential vocabulary</b> debrñ, manger, to eat prenañ, acheter, to buy, bought, bought evañ, boire, to drink, drank, drunk merenn, déjeuner, lunch</p>	<p><b>6. Nourriture, cuisine et boissons</b></p> <p>- J'ai pris du pain et du beurre. - J'ai acheté de la viande et des légumes. - Il y a de la viande et des légumes pour le déjeuner. - Qu'est-ce que tu prendras? Un coup de cidre s'il te plaît. - Je ne prendrai pas de cidre. Un café s'il te plaît. - Tu as mangé du kig-ha-fars? Oui, dans un restaurant. - Et tu as bu du cidre? Non.</p>	<p><b>6. Food, cooking and drink</b></p> <p>- I had bread and butter. - I've bought meat and vegetables. - We have meat and vegetables for lunch.</p> <p>- What will you have? A glass of cider, please.</p> <p>- I won't have cider. I'll have coffee please.</p> <p>- Have you ever had kig-ha-fars? Yes, I have, in a restaurant. - And did you have cider with it? No.</p>

# DIALOGUES / Dialogues

## Vêtements Clothing



Langue régionale (Breton)	Langue officielle (Français)	Anglais
<p><b>7. Dilhad</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Prenet am eus ur roched hag ur bragoù.</li><li>- Diouzh ar c'hiz eo da zilhad!</li><li>- Trugarez! Ha te, brav eo da chupenn !</li><li>- A-liv ma botoù nevez eo.</li></ul> <p>- Dilhad hengounel a vo ganit fenez?</p> <p>- Ne vo ket, er festoù-noz e vez dilhad-pemdez gant an dud.</p> <p><b>Vocabulaire essentiel / Essential vocabulary</b></p> <p>roched, chemise, shirt bragoù, pantalon, trousers botoù, chaussures, shoes dilhad, vêtements, clothes</p>	<p><b>7. Vêtements</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- J'ai acheté une chemise et un pantalon.</li><li>- Tes vêtements sont à la mode!</li><li>- Merci! Et toi, ta veste est belle!</li><li>- Elle est de la couleur de mes nouvelles chaussures.</li><li>- Tu porteras des vêtements traditionnels ce soir?</li><li>- Non, dans les fest-noz, les gens portent leurs vêtements de tous les jours.</li></ul>	<p><b>7. Clothing</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- I've bought a shirt and a pair of trousers.</li><li>- Your clothes are trendy!</li><li>- Thanks! Your jacket is very nice!</li><li>- The colour matches my new shoes</li></ul> <p>- Will you be wearing a traditional costume tonight?</p> <p>- No, in the festoù-noz, people wear everyday clothes.</p>

# DIALOGUES / Dialogues

## Humeurs et attitudes Moods and attitudes



Langue régionale (Breton)	Langue officielle (Français)	Anglais
<p><b>8. Imorioù hag emzalc'hoù</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trist eo ar vugale, echu eo ar vakañsoù.</li> <li>- Ha te, laouen out?</li> <li>- N'on ket. C'hoant am eus da chom e Breizh.</li> <li>- Me ivez. Un degemer brav hon eus bet.</li> <li>- Mont a raimp en-dro ar bloaz a zeu.</li> <li>- Ya, plijout a rafe din.</li> <li>- Skuizh on, skuizhus eo bet ar vakañsoù.</li> <li>- Plijus int bet ivez.</li> </ul> <p><b>Vocabulaire essentiel / Essential vocabulary</b>            laouen, content(e/s), happy            trist, triste(s), sad            skuizh, fatigué(e/s), tired            plijus, plaisant(e/s), pleasant</p>	<p><b>8. Humeurs et attitudes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les enfants sont tristes, les vacances sont finies.</li> <li>- Et toi, tu es content?</li> <li>- Non. J'ai envie de rester en Bretagne.</li> <li>- Moi aussi. Nous avons eu un bel accueil.</li> <li>- Nous retournerons l'année prochaine.</li> <li>- Oui, ça me plairait.</li> <li>- Je suis fatigué, les vacances ont été fatigantes.</li> <li>- Elles ont été plaisantes aussi.</li> </ul>	<p><b>8. Moods and attitudes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The children are sad, holidays are over.</li> <li>- And you, are you happy?</li> <li>- No. I want to stay in Brittany.</li> <li>- Me too. We got a warm welcome.</li> <li>- We'll come back next year.</li> <li>- Yes, it would be great.</li> <li>- I am tired, the holidays were tiring.</li> <li>- They were pleasant too.</li> </ul>

# DIALOGUES / Dialogues

## Logement Housing

Langue régionale (Breton)	Langue officielle (Français)	Anglais
<p><b>9. Lojeiz</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Setu ar gegin, un daol ha pemp kador zo.</li><li>- Pelec'h emañ ar c'hambroù?</li><li>- Ur gambr zo ha pevar gwele.</li><li>- Pelec'h emañ ar privezioù?</li><li>- En tu all emaint.</li><li>- Ha pegement eo ar feurm evit ar miz?</li><li>- 600 euro, n'eo ket ker.</li><li>- Eus pelec'h oc'h?</li><li>- Eus an Izelvroioù omp.</li><li>- Ha pegeit e chomoc'h e Breizh?</li><li>- Chom a raimp e-pad ur mizvezh.</li><li>- Degemer mat e Benodet.</li><li>- Setu alc'hwez an ti.</li></ul> <p><b>Vocabulaire essentiel / Essential vocabulary</b> feurm, loyer, rent kegin, cuisine, kitchen kambr, chambre, bedroom gwele, lit, bed</p>	<p><b>9. Logement</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Voilà la cuisine, il y a une table et cinq chaises.</li><li>- Où sont les chambres?</li><li>- Il y a une chambre et quatre lits.</li><li>- Où sont les toilettes?</li><li>- Elles sont de l'autre côté.</li><li>- Et combien coûte la location par mois?</li><li>- 600 euros, ce n'est pas cher.</li><li>- D'où êtes-vous?</li><li>- Nous sommes des Pays-Bas.</li><li>- Et combien de temps resterez-vous en Bretagne?</li><li>- Nous resterons pendant un mois.</li><li>- Bienvenue à Bénodet.</li><li>- Voilà la clef de la maison.</li></ul>	<p><b>9. Housing</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Here is the kitchen, there 's a table and five chairs.</li><li>- Where are the bedrooms?</li><li>- There's a bedroom and four beds.</li><li>- Where are the toilets?</li><li>- They are on the other side.</li><li>- How much is the rent for a month?</li><li>- 600 euros, it is not expensive.</li><li>- Where are you from?</li><li>- We are from the Netherlands.</li><li>- How long are you staying in Brittany?</li><li>- We will stay one month.</li><li>- Welcome to Bénodet.</li><li>- Here is the key of the house.</li></ul>

# DIALOGUES / Dialogues

## Lieux et directions Places and directions



Langue régionale (Breton)	Langue officielle (Français)	Anglais
<p><b>10. Lec'hioù ha hentoù</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pelec'h emamp?</li> <li>- E Spezed emaoe'h, e-kichen Karaez.</li> <li>- Kollet hon hent ganeomp!</li>   <li>- Da belec'h emaoe'h o vont?</li> <li>- Da Gemper emamp o vont. Pell eo?</li> <li>- Un eurvezh bennak... Kit betek Kastellin ha skoit er Su etrezek Kemper.</li>   <li>- Trugarez! Ken ar wech all !</li> </ul> <p><b>Vocabulaire essentiel / Essential vocabulary</b> e-kichen, à côté, near pell, loin, far betek, jusqu'à, until etrezek, vers, towards</p>	<p><b>10. Lieux et directions</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Où sommes-nous?</li> <li>- Vous êtes à Spézet, à côté de Carhaix.</li> <li>- Nous nous sommes perdus!</li> <li>- Où allez-vous?</li>   <li>- Nous allons à Quimper. C'est loin?</li> <li>- Environ une heure... Allez jusqu'à Châteaulin et prenez au sud vers Quimper.</li> <li>- Merci! À la prochaine.</li> </ul>	<p><b>10. Places and directions</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Where are we?</li> <li>- You are in Spézet, near Carhaix.</li> <li>- We got lost!</li>   <li>- Where are you going?</li>   <li>- We are going to Quimper. Is it far?</li> <li>- About one hour's drive... Go to Châteaulin and then head south towards Quimper.</li> <li>- Thanks! See you.</li> </ul>